

Noticia  
Transparente  
di Gobierno

# ISLA ONLINE

Diamars 16 Juli 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



**STABILIDAD  
Y  
PROSPERIDAD**  
2 0 2 4

**Gabinete Wever-Croes**





**Basa riba Articulo 1 di nos constitucion tocante discriminacion**

# **HOGHE RAAD TA DIDICI NA FAVOR DI MATRIMONIO ENTRE PAREHA DI MESUN SEXO NA ARUBA**

**“Ban respeta e decision y laga nos diferencianan un banda y sigui traha riba e bienestar di nos pais”**

Dialuna 15 di juli, durante e Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende 4 punto di gran importancia. Un di e puntonan a trata di e tema di e veredicto di Hoge Raad unda ta permiti matrimonio entre personanan di e mesun sexo na Aruba.

## **No ta permiti discriminacion den Constitucion di Aruba**

Prome Minister a elabora riba e decision di Corte Supremo diabierna dia 12 di juli, den casacion den e caso di Fundacion Orguyo y un pareha local. Esaki ta un caso di casacion despues cu Corte di Husticia ya na december 2022 a tuma un decision na unda cu Corte a indica cu den Articulo 1 di Constitucion di pais Aruba, siendo e ley di mas halto, ta inclui cu no ta permiti discriminacion. Na e momento cu no permiti parehanan di mesun sexo casa, segun Corte di Husticia, esey ta un discriminacion no aceptabel pasobra e ta viola bo propio Constitucion. Na december 2022, ademas cu Corte a indica cu ta un dicriminacion, tambe a bisa cu no mester ningun ley pa legalisa e matrimonio di mesun sexo, y automaticamente na Censo nan tin cu sigui e instruccion di Corte di Husticia.

## **Peticion di 18 mil firma pa bay cassatie**

Prome Minister ta sigui bisa cu ora cu Gobierno a haya e decision di Corte di Husticia na december 2022, Gobierno a evalu'e y tambe a busca consehonan di un cassatie-advocaat. Tambe Gobierno e tempo ey a ricibi un peticion cu firma di alrededor di 18mil persona na Aruba pidiendo Gobierno pa bay cassatie. Gobierno a evalua e consehonan di e cassatie advocaat y e peticion di e 18mil persona cu a entrega e firmanan y a tuma e decision pa bay cassatie.

## **Decision Corte Supremo 12 juli 2024**

Diabierna ultimo, dia 12 di juli, Corte Supremo (Hoge Raad) a tuma su decision y a confirma locual Corte di Husticia a bisa na december 2022, cu e echo di no permiti parehanan di e mesun sexo casa na Aruba, ta un discriminacion y violacion di e Constitucion di pais Aruba. Basa riba esaki ta ripiti e instruccion na Censo pa bay over y permiti e matrimonio entre personanan di e mesun sexo na e mesun forma cu ta permiti e



matrimonio entre personanan di sexo opuesto.

## **Decision final**

E mandatario ta indica cu esaki ta trece un decision final den e discusion. Riba casacion no tin nada otro. Prome Minister a remarca tambe cu tampoco por bin un referendum riba e tema aki pasobra Hoge Raad den su decision simplemente a duna interpretacion na e Constitucion di Aruba. Un referendum no por bay riba un constitucion. Un referendum por muera cu por cambia un constitucion den futuro pero esey ta un procedura diferente pa cana y ta riba su mes.

“Desde awo parehanan di e mesun sexo por casa na Aruba y Censo ta prepara caba pa ehecute e veredicto aki di Hoge Raad. Mirando cu e decision aki aworaki ta esun final, mi deseo grandi pa e pueblo di Aruba ta pa nos por uni un biaha mas, laga nos diferencianan un banda y sigui traha riba e bienestar di nos pais. E tema aki e tema aki tin comunidad dividi, no desde awo sino di hopi tempo caba y no ta na Aruba so. Sinembargo awor cu nos tin un decision final, y cu nos mester respeta e decision, laga nos uni manera e comunidad cu nos ta, convivi cu otro manera ruman, inclui otro den nos oracion y sigui ta agradecido pa tur e bendicionnan cu nos tin den nos bida y na Aruba pa asina nos ta mas fuerte pa enfrenta retonan”, Prome Minister a enfatisa. ■



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

**Ta momento pa señor Miguel Mansur cuminsa recapacita con e ta hiba su politica**

# **ATACA CANDIDATONAN CU REPUTACION INTACHABEL PA OMBUDSMAN TA UN ATENTADO CONTRA DEMOCRACIA DI PAIS ARUBA**

**“Ora cu bo mester kibra otro hende pa logra bo metanan,  
bo ta riba e mal caminda”**



Dialuna 15 di juli, durante e Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba e trayecto cu a tuma pa porfin Aruba tin su Defensor di Pueblo, e asina yama Ombudsman, den nomber di señora mr. Jurima Bryson. Aruba henter mester ta contento cu e noticia aki. Cu introduccion di Ombudsman, un di e metanan hopi importante di Gabinete Wever-Croes ta wordo cumpli, esta pa trece mas posibilidad pa ciudadanonan por yega cu nan preocupacionnan ora nan ta sinti cu nan no ta wordo bon trata. Asina ta crea confiansa tambe di e ciudadano den e constalacion total di gobernacion

Prome Minister ta remarca cu durante e proceso di e Ombudsman, lamentablemente por a mira un actuacion baho di Parlamentario Miguel Mansur. Señor Mansur, como parlamentario tin hopi espacio pa haci su trabou y e tin hopi autoridad ya cu e no tin niun hende pa cuestion’e. Parlamentario Mansur a sali insulta dos candidato pa Ombudsman y a pidi nan pa retira pa asina su candidato favorito so keda den e “race”. E echonan aki no ta trata di politica, tampoco di un wega, pero ta trata di un atentado contra e democracia di pais Aruba. Parlamentario Mansur a insulta y ofende candidatonan di reputacion halto, entre otro e actual Ombudsman, señora Jurima Bryson y señor George Croes.

Prome Minister ta accentua cu señor George Croes, ken ta e actual Director di e Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico (DWJZ), ta un persona di un reputacion intachabel, un tremendo hurista cu pa añanan a demostra su conocimiento y experticio. E ta e persona cu ta duna conseho na Gobierno di Aruba riba tur loke tin di haber cu asuntonan di ley y husticia. Ademá señor George Croes a dedica hopi aña di su bida na sirbi e pueblo di Aruba.

*“Mi no ta acepta atakenan riba nos profesionalnan di ningun parlamentario. E atakenan aki di parti di Parlamentario Mansur contra señor George Croes, no ta wordo acepta door di e Gobierno aki y mi ta kere cu ta momento pa señor Mansur cuminsa recapacita con e ta hiba su politica. Cada hende tin su propio manera di hiba su politica pero ora cu bo mester kibra otro hende pa logra bo metanan, bo ta riba e mal caminda. Gobierno di Aruba no ta acepta ningun critica y atake di e forma baho aki riba e profesionalnan cu ta sirbi pais Aruba dia den, dia afo y sigur no pa motibonan politico asina baho”,*  
Prome Minister a declara.

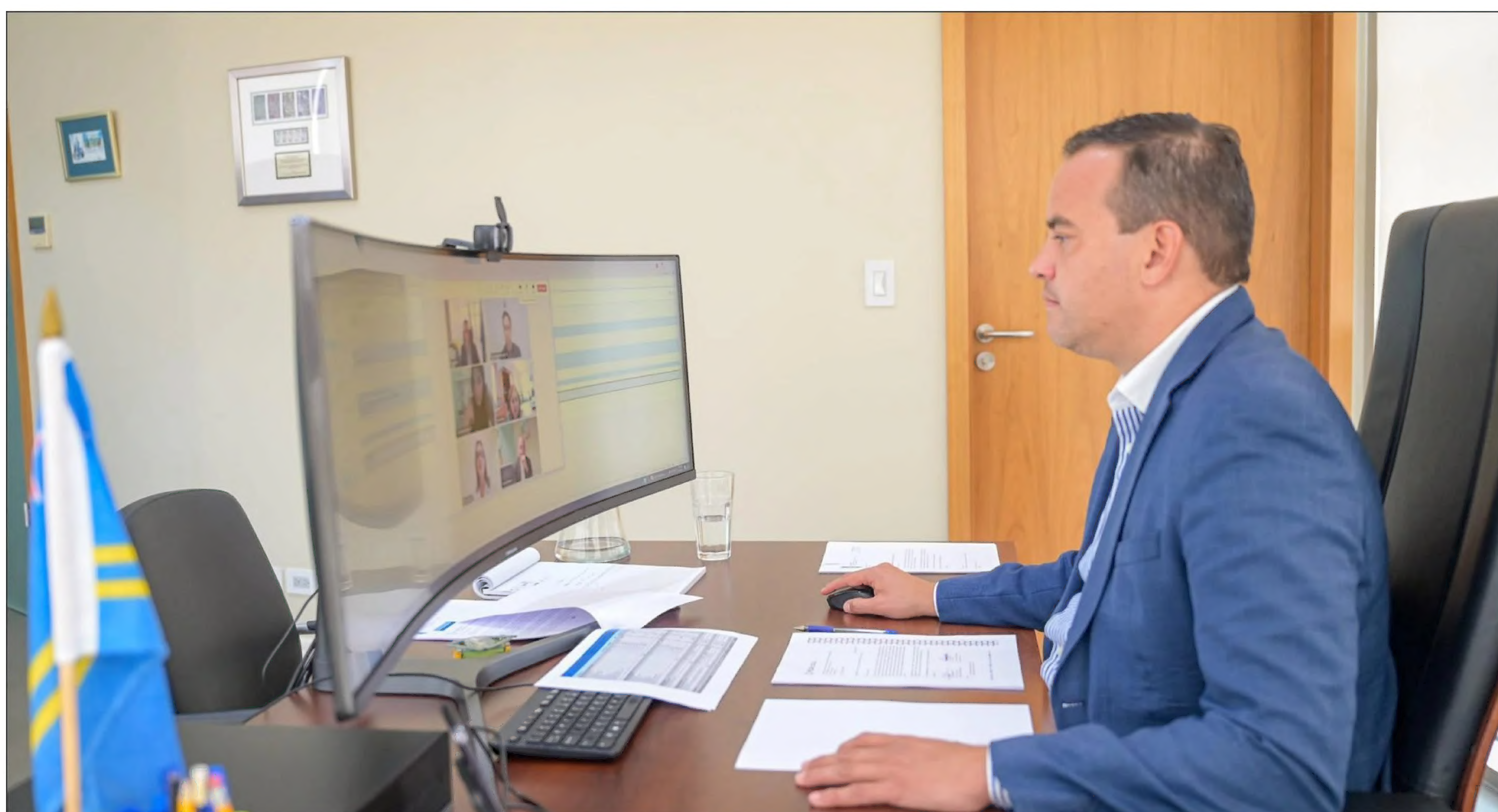




MINISTER

*Geoffrey Wever*

## KICK-OFF DI ESTUDIO RIBA ECONOMIA DI ARUBA HUNTO CU HULANDA



Riba dialuna, 15 di juli, Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever, a reuni digitalmente cu Professor Roger Hosein di University of West Indies na Trinidad y Tobago. Meta di e reunion aki ta pa oficialmente start un estudio macro-economico pa Aruba. Hulanda ta financia e investigacion aki cu tin un costo di 25 mil Dollar.

E estudio macro-economico pa Aruba ta e resultado di e bon cooperacion entre Aruba y Hulanda. Riba peticion di minister Geoffrey Wever conseho di minister a aproba e peticion pa Professor Roger Hosein haci un estudio macro-economico pa Aruba. E estudio aki lo enfoca riba un analisis riba e structura di Aruba su economia y lo ta riba un analisis di data manera entre otro GDP, importacion y exportacion, "exchange rate" y inflow di "foreign direct investment". Un estudio manera esaki ainda no a wordo ehecuta na Aruba.

Durante e reunion virtual aki, minister Geoffrey Wever hunto cu Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria a elabora riba e duracion y contenido di e estudio macro-economico pa Aruba di Professor Roger Hosein.

'Mi ta contento cu nos por haci un estudio actual riba Aruba su economia, y conhunto cu Hulanda kende ta financia e estudio aki. E estudio aki ta complimenta tur loke mi Ministerio ta haci pa stimula e desaroyo economico y diversifica Aruba su economia', segun minister Geoffrey Wever.

Minister Geoffrey Wever ta gradici Hulanda pa e bon cooperacion y haci e estudio aki posibel, Professor Roger Hosein cu lo haci e estudio y tambe Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria cu lo coordina e proceso.

**Minister Geoffrey Wever**





## MINISTER ENDY CROES TA FELICITA A EKIPO TURTLE & 21 ATHLETICS ARUBA CU A PONE ARUBA SU NOMBER BRIYA NA CORSO



Dialuna atardi, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a acudi na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa ricibi delegacion di Turtle & 21 Athletics Aruba cu a bay representa Aruba na Corsou dia 12 y 13 di juli 2024. Un total di ocho (8) atleta di e edad di cinco (5) pa diesseis (16) aña a participa den e competencia di Trupial Classic 2024 na Corsou, den cual diferente pais a participa entre otro, Surinam, Puerto Rico, Jamaica, Boneiro, Corsou y Aruba. E competencia tabata dividi den diferente disciplina entre otro, 5 kilometer run, long jump, ball throw, 60 meter y 100 meter dash, 400 meter y 800 meter dash.

E mucha- y hobennan atleta di Turtle & 21 Athletics Aruba a regresa Aruba cu un total di nueve (9) medaya: tres (3) medaya di oro, tres (3) medaya di silver y tres (3) medaya di brons. Minister Endy Croes ta gradici presidente di e team Sr. Edmon Tromp, coach Vercellio Statie y coach Julianne Dorothal cu a contribui den e desaroyo di e hoben atletanan. Finalmente, e



mandatario di Deporte ta felicita Eden Tromp, Kendrick Tromp, Naleyah Rodriguez, Dwaynemar Correa, Tibisay Tromp, Sherdee Maduro y Vercellio Statie cu a pone Aruba su nomber briya na Corsou. Aruba ta hopi orguyoso di boso. Cu diciplina, dedicacion, deseo y determinacion ta logra. ■■■



# MINISTER ENDY CROES A ELABORA RIBA DOS PROYECTO DI VITAL IMPORTANCIA PA NOS STUDIANTENAN DI ARUBA

## Plataforma Enseñansa y Labor (PEL) y Beca di Reino (Koninkrijksbeurs)



Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a elabora riba dos proyecto di vital importancia pa nos studiantenan. Un di e proyectonan cu a trece pa e studiantenan ta Plataforma Enseñansa y Labor (PEL). E meta di PEL ta pa trece miho acoplacion entre enseñansa y necesidad di mercado laboral. Enseñansa tin cu prepara nos studiantenan na e nivel cu mercado laboral ta exige. A base di e training di BVP, e companianan por guia e stagiarnan di scol practico (beroepsonderwijs) di entre otro, Openbare Avondleergangen Aruba (OAA), Educacion Profesional Basico (E.P.B.) y Colegio EPI di un forma mas eficiente.

Asina enseñansa y e companianan por ta riba mesun linea. Unabes cu cumpli cu e training aki, e compania ta converti den un “erkend leerbedrijf”. Esaki ta nifica cu e compania tin e conocimiento pa guia e stagiarnan aki na Aruba adecuadamente. E prome grupo di 44 empleado di 22 compania cu a participa den e “Beroepspraktijkvorming” a ricibi nan certificado, e di dos grupo di 22 compania a finalisa caba y lo ricibi nan certificado augustus binidero. Cada compania tin dos (2) leermeester cu ta certifica pa guia e stagiarnan den e forma corecto. Durante e pasantia, e studiantenan ta haya un oportunidad pa evalua si e esey ta e trabou cu nan ta desea di haci of si mester scoge otro direccion. Ademá di esaki, a firma un acuerdo riba nivel di Vierlandenoverleg cu Minister di Enseñansa saliente di Hulanda Sr. Robbert Dijkgraaf, unda Hulanda a aproba 500 mil euro pa aña pa Beca di Reino (Koninkrijksbeurs).

E proyecto Beca di Reino ta brinda e studiantenan un oportunidad pa haci nan pasantia of intercambio di estudio durante seis (6) luna den Reino Hulandes. Esaki ta evita dropout y desapunto na momento cu e estudiante scoge pa haci un estudio den exterior. A otorga 9 estudiante di Colegio EPI y Universidad di Aruba e Beca di Reino. Entrante 1 di september



proximo e studiantenan lo cuminsa cu nan intercambio di estudio of pasantia na un di e paisnan den Reino Hulandes. Finalmente, Minister Endy Croes ta gradici Gabinete Wever-Croes II, Ministerio di Enseñansa y tur esnan den veld di enseñansa cu a contribui pa realisacion di e proyectonan aki na bienestar di nos studiantenan. ■





## Condecoracion Real Aruba 2025



### Con pa propone un persona ?

**Por haci proposicion door  
di yena dos formulario.**

E formulario aki ta obtenibel durante oranan  
di oficina na balie di Bestuurskantoor na

**O'stad y San Nicolas y tur MFA.**

Tambe por download e formularionan for di  
e website di gobierno: **www.gobierno.aw**

**www.overheid.aw**

**www.government.aw**

Ta ricibi petitionnan  
pa aña **2025**

entrante dia

**6 di mei 2024**

E ultimo dia pa  
entrega petitionnan  
ta dia

**31 di juli 2024**

(4:00pm)

**PA MAS INFORMACION POR YAMA OF MANDA E-MAIL:**

**Sra. I. Niclaas-Ras tel: 592-2232 | Sra. R. Garrido tel: 593-1820 | condeco.aruba@gmail.com**



# 2024

## AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD



### Gabinete Wever-Croes

Arte di Muraya ta un expresion di creatividad sin limite cu ta transforma murayanan di San Nicolas den un galeria bibo cu ta conta historia, transmit emocion y tambe ta stimula e orguyo di un comunidad.

